

珍藏版

唐宋八大家散文

传统文化之精华 影响深远之文章

东篱子◎解译

全鉴



中国纺织出版社有限公司

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

珍藏版

唐宋八大家散文

全鉴

东篱子◎解译



中国纺织出版社有限公司

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

内 容 提 要

“唐宋八大家”是唐宋时期八大散文代表作家的合称，即唐代的韩愈、柳宗元和宋代的欧阳修、苏洵、苏轼、苏辙、王安石、曾巩。唐宋八大家散文在我国古代文学发展史上占有重要地位，它继承了先秦两汉散文的优良传统，反对六朝以来的骈俪文风，发展并完善了古代散文的各种文体，影响了元、明、清各代散文创作，对当代散文创作也有重要借鉴意义。

本书选取了八大家在各个时期的散文代表作，其中大部分篇目是人们耳熟能详的，在此基础上进行了准确的解读。

图书在版编目（CIP）数据

唐宋八大家散文全鉴：珍藏版 / 东篱子解译. —
北京：中国纺织出版社有限公司，2019.8.

ISBN 978-7-5180-6327-7

I. ①唐… II. ①东… III. ①唐宋八大家—古典散文—散文集 IV. ①I264.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2019）第 127172 号

策划编辑：张淑媛 责任校对：王蕙莹 责任印制：储志伟

中国纺织出版社有限公司出版发行

地址：北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码：100124

销售电话：010—87155894 传真：010—87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

北京华联印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2019 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

开本：710×1000 1/16 印张：20

字数：249 千字 定价：68.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社图书营销中心调换

前言

“唐宋八大家”是我国唐宋时期八位卓有成就的著名文学家的合称，分别是唐代的韩愈、柳宗元和宋代的欧阳修、苏洵、苏轼、苏辙、王安石、曾巩。

韩愈和柳宗元是唐代古文运动的领军人物，欧阳修曾一度引领宋代的古文潮流，而苏氏父子（“三苏”）三人亦堪称宋代古文运动的核心人物。八大家倡导、实践、推动了唐宋时期的古文文化走向，共同掀起了古文革新浪潮，给予六朝以来追求声律、辞藻、排偶的骈文形式以极大冲击，力求恢复古代的儒学道统，一时间形成了一种崭新的文风。可以说，唐宋八大家实实在在地为中国文学的发展做出了不可磨灭的贡献。

本书集萃了唐宋八大家的著名散文作品，选读各位名家散文中的赠序、传记、山水游记等诸多美文，可以让从思想性、艺术性等方面感悟其精华：韩愈之文构思精巧，气盛言宜；柳宗元之文思想深邃，仕途百态；欧阳修之文忧国忧民，从容不迫；“三苏”之文纵古策论，曲折豪放；王安石之文笔锋如剑，针砭时弊；曾巩之文淳朴清丽，余味绵长。

正所谓：“古之学者必有师。师者，所以传道受业解惑也。人非生而知之者，孰能无惑？惑而不从师，其为惑也，终不解矣……”此番忠言，怎能不让我们彻悟“人非生而知之者”？所以我们要从师学习，而从师的原则是遵

循道理，不论地位高低贵贱，不论年龄大小，不必注重形式，有道理的地方就是我们应该学习的地方。“人不可一日无师”，因为我们不可能天天与老师为伴，所以一本好书在手，如获良师益友。

本书对原典作了精准的注释和翻译，便于您更好地品读国学精粹，于文辞精美处，拍案叫绝；于谨严婉转中，彻悟人生。

衷心希望本书能成为您全方位感受和理解《唐宋八大家散文》这部传世佳作的良师益友。

本书平装本自出版以来，广受读者欢迎和喜爱。为满足大家的收藏、馈赠需要，现特以精装形式推出，敬请品鉴。

解译者

2019年2月

目录

韩愈篇

- ◎ 作者小传 / 2
- ◎ 原道 / 2
- ◎ 原毁 / 11
- ◎ 师说 / 15
- ◎ 龙说 / 18
- ◎ 马说 / 19
- ◎ 答李翊书 / 21
- ◎ 讳辩 / 25
- ◎ 进学解 / 29
- ◎ 获麟解 / 35
- ◎ 送孟东野序 / 37
- ◎ 送杨少尹序 / 41
- ◎ 应科目时与人书 / 43
- ◎ 后十九日复上宰相书 / 45
- ◎ 与于襄阳书 / 48
- ◎ 与陈给事书 / 51
- ◎ 送董邵南序 / 54
- ◎ 送温处士赴河阳军序 / 55
- ◎ 送李愿归盘谷序 / 58
- ◎ 送石处士序 / 62
- ◎ 祭鳄鱼文 / 65

柳宗元篇

- ◎ 作者小传 / 70
- ◎ 驳复仇议 / 70
- ◎ 黑说 / 74
- ◎ 谪龙说 / 76

- ◎ 捕蛇者说 / 77
- ◎ 桐叶封弟辨 / 81
- ◎ 永州韦使君新堂记 / 83
- ◎ 始得西山宴游记 / 86
- ◎ 小石城山记 / 88
- ◎ 钴鉷潭记 / 90
- ◎ 钴鉷潭西小丘记 / 92
- ◎ 小石潭记 / 94
- ◎ 袁家渴记 / 96
- ◎ 石渠记 / 99
- ◎ 石涧记 / 101
- ◎ 游黄溪记 / 102



(欧)(阳)(修)(篇)

- ◎ 作者小传 / 108
- ◎ 纵囚论 / 108
- ◎ 醉翁亭记 / 111
- ◎ 丰乐亭记 / 114
- ◎ 朋党论 / 116
- ◎ 秋声赋 / 120
- ◎ 祭石曼卿文 / 123
- ◎ 送杨真序 / 126
- ◎ 释秘演诗集序 / 128
- ◎ 养鱼记 / 131
- ◎ 非非堂记 / 133
- ◎ 樊侯庙灾记 / 135
- ◎ 峡州至喜亭记 / 137
- ◎ 菱溪石记 / 139



(王)(安)(石)(篇)

- ◎ 作者小传 / 144
- ◎ 伤仲永 / 144
- ◎ 答司马谏议书 / 146
- ◎ 游褒禅山记 / 150
- ◎ 读《孟尝君传》 / 153
- ◎ 上人书 / 154

- ◎ 祭欧阳文忠公文 / 156
- ◎ 同学一首别子固 / 159
- ◎ 通州海门兴利记 / 161

- ◎ 慈溪县学记 / 163
- ◎ 伍子胥庙记 / 167
- ◎ 本朝百年无事札子 / 170



苏轼篇

- ◎ 作者小传 / 178
- ◎ 前赤壁赋 / 178
- ◎ 后赤壁赋 / 182
- ◎ 晁错论 / 186
- ◎ 方山子传 / 191
- ◎ 石钟山记 / 193
- ◎ 放鹤亭记 / 197
- ◎ 喜雨亭记 / 201
- ◎ 凌虚台记 / 204
- ◎ 留侯论 / 206
- ◎ 记承天寺夜游 / 211

- ◎ 记游定慧院 / 213
- ◎ 范增论 / 215
- ◎ 刑赏忠厚之至论 / 218
- ◎ 贾谊论 / 221
- ◎ 超然台记 / 226
- ◎ 荀卿论 / 229
- ◎ 黠鼠赋 / 233
- ◎ 乌说 / 235
- ◎ 上梅直讲书 / 236
- ◎ 三槐堂铭 / 239



苏洵篇

- ◎ 作者小传 / 244
- ◎ 心术 / 244

- ◎ 木假山记 / 249
- ◎ 送石昌言使北引 / 251

- ◎ 管仲论 / 254

苏辙篇



- | | |
|----------------|-----------------|
| ◎ 作者小传 / 260 | ◎ 上枢密韩太尉书 / 278 |
| ◎ 黄州快哉亭记 / 260 | ◎ 上昭文富丞相书 / 280 |
| ◎ 三国论 / 263 | ◎ 上刘长安书 / 286 |
| ◎ 东轩记 / 267 | ◎ 孟德传 / 288 |
| ◎ 六国论 / 271 | ◎ 吴氏浩然堂记 / 291 |
| ◎ 武昌九曲亭记 / 274 | ◎ 南康直节堂记 / 293 |

曾巩篇



- | | |
|----------------|----------------|
| ◎ 作者小传 / 298 | ◎ 道山亭记 / 303 |
| ◎ 墨池记 / 298 | ◎ 醒心亭记 / 306 |
| ◎ 赠黎安二生序 / 300 | ◎ 菜园院佛殿记 / 308 |
| ◎ 参考文献 / 311 | |



韩愈篇



作者小传

韩愈（768—824年），字退之，唐代文学家、哲学家、思想家，河阳（今河南省焦作孟州市）人。祖籍河北昌黎，世称韩昌黎。

韩愈在思想上是中国儒家“道统”观念的确立者，是尊儒反佛的里程碑式人物。他与柳宗元同为唐代古文运动的倡导者，主张学习先秦两汉的散文语言，破骈为散，扩大文言文的表达功能。苏轼称他“文起八代之衰”，后人推举他为唐宋八大家之首，与柳宗元并称“韩柳”，有“文章巨公”和“百代文宗”之名，著有《韩昌黎集》40卷，《外集》10卷，《师说》等。

韩愈一生仕途坎坷，两任节度推官，累官监察御史等职，晚年任吏部侍郎，又称“韩吏部”，也曾几度被贬。57岁（824）时病逝，追赠礼部尚书，谥号“文”。

原道

【原文】

博爱之谓仁，行而宜之之谓义^①，由是而之焉之谓道^②，足乎己无待于外之谓德。仁与义为定名^③，道与德为虚位^④。故道有君子小人，而德有凶有吉。

老子之小仁义，非毁之也，其见者小也。坐井而观天，曰天小者，非天小也。彼以煦煦为仁^⑤，孑孑为义^⑥，其小之也则宜。其所谓道，道其所道，非吾所谓道也。其所谓德，德其所德，非吾所谓德也。凡吾所谓道德云者，合仁与义言之也，天下之公言也。老子之所谓道德云者，去仁与义言之也，一人之私言也。

【注释】

①宜：合宜，适宜。



②之焉：向前走去。之：往。

③定名：指具有固定意义的名词。

④虚位：没有实际所指的意义。

⑤煦煦：和蔼可亲的样子。这里指小恩小惠。

⑥孑孑：琐屑细小的样子。

【译文】

博爱叫作“仁”，合宜地实现“仁”就是“义”，沿着“仁义”的道路前进就是“道”，使自身具备完美的修养，而不去依靠外界的力量抵达完美的就是“德”。仁和义是意义确定的名词，道和德是意义不确定的名词，所以道有君子之道和小人之道，而德有吉德和凶德。

老子轻视仁义，并不是诋毁仁义，而是由于他的观念狭小。好比坐在井里看天的人，说天很小，其实天并不小。老子把小恩小惠视为仁，把谨小慎微视为义，他轻视仁义就是很自然的了。老子所说的道，是把他观念里的道当作道，而不是我所说的道。他所说的德，是把他观念里的德当作德，不是我所说的德。凡是我所说的道德，都是结合仁和义说的，是天下的公论。老子所说的道德，是抛开了仁和义说的，只是他一个人的说法而已。



【原文】

周道衰，孔子没，火于秦。黄老于汉^①，佛于晋、魏、梁、隋之间。其言道德仁义者，不入于杨，则入于墨^②；不入于老，则入于佛。入于彼，必出于此。入者主之，出者奴之；入者附之，出者汙之^③。噫！后之人其欲闻仁义道德之说，孰从而听之？老者曰：“孔子，吾师之弟子也。”佛者曰：“孔子，吾师之弟子也。”为孔子者，习闻其说，乐其诞而自小也，亦曰“吾师亦尝师之”云尔。不惟举之于其口，而又笔之于其书。噫！后之人，虽欲闻仁义道德之说，其孰从而求之？甚矣！人之好怪也！不求其端，不讯其末，惟怪之欲闻。

古之为民者四^④，今之为民者六。古之教者处其一，今之教者处其三。农之家一，而食粟之家六。工之家一，而用器之家六。贾之家一，而资焉之家六。奈之何民不穷且盗也？

【注释】

①周道：周朝的治国之道。儒家认为这是治国的根本道理。没：通“殁”，这里指没落消失。黄老于汉：西汉初期以黄老之学治国。黄老：指黄帝和老子。

②杨：杨朱。墨：墨子，名翟（dí）。战国时杨、墨两派学说都很流行，又互相对立。

③汙（wū）：通“污”，污蔑，诋毁。

④为民者四：士、农、工、商，古称四民。后增加僧、道两家，合称六民。

【译文】

自从周的治国之道衰落，孔子去世，秦始皇焚烧诗书，黄帝和老子学说就盛行在汉代了，佛教便在晋、魏、梁、隋之间盛行。那时谈论道德仁义的人，不纳入杨朱学派，就纳入墨翟学派；不纳入道家，就纳入佛家。纳入了那一家，必然会远离这一家。尊崇所归属的学派，就贬低所反对的学派；依附归入的学派，就诋毁其他学派。唉！后人很想了解仁义道德学说，但不知



到底该听从谁的呢？道家说：“孔子是我们老师的学生。”佛家说：“孔子是我们老师的学生。”研究孔学的人，听惯了他们的话，乐于接受他们荒诞的言论而轻视自己，竟然说“我们的老师也曾向他们学习”这类言辞。不仅把它放在口头上说，而且还把它写在他们的书上。唉！后世的人即使想知道关于仁义道德的学说，又该向谁去请教呢？简直太过分了！人们真的是好奇怪啊！不去探求事情的发端起源，不去考察事情的结果，只想听那些奇怪荒诞的言论。

古时候民众只分士、农、工、商四类，今天的民众增加了僧、道以后成为六类。古代负责教化民众的学说只有一家，今天却是道儒佛三家。务农的一家，要供应六家的粮食；务工的一家，要供应六家所用的器具；经商的一家，依靠他服务的有六家。又怎么能使人民不因穷困而去偷盗呢？

【原文】

古之时，人之害多矣。有圣人者立，然后教之以相生养之道。为之君，为之师，驱其虫蛇禽兽而处之中土^①。寒，然后为之衣；饥，然后为之食。木处而颠，土处而病也，然后为之宫室^②。为之工，以赡其器用；为之贾，以通其有无；为之医药，以济其天死；为之葬埋祭祀，以长其恩爱；为之礼，以次其先后；为之乐，以宣其湮郁^③；为之政，以率其怠勌；为之刑，以锄其强梗。相欺也，为之符玺、斗斛、权衡以信之^④。相夺也，为之城郭甲兵以守之。害至而为之备，患生而为之防。今其言曰：“圣人不死，大盗不止。剖斗折衡^⑤，而民不爭。”呜呼！其亦不思而已矣！如古之无圣人，人之类灭久矣。何也？无羽毛鳞介以居寒热也，无爪牙以争食也。

【注释】

①中土：指中原地区。

②宫室：这里指房屋。

③宣：宣泄。湮（yān）郁：郁闷。

④符：古代用作凭证的东西，双方各执一半，用时相合以为证。玺：印章。斗斛（hú）：古时是指两种用来称量的容器。

⑤剖：剖开，打破。

【译文】

古时候，人类面临的灾害很多。圣人的出现，教给人类生存要遵循相生相养的道理，做他们的君王或老师。教会他们驱走那些蛇虫禽兽，而后带领人们安居在中原。冷了，就教他们做衣裳抵御寒冷；饿了，就教他们种粮食消除饥饿。由于长期栖居在树木上容易掉下来，而住在洞穴里潮湿又很容易生病，于是就教会他们建造房屋。做工匠，又教导他们制作生活器具；让他们学会经营商业，互相调剂货物有无；发明医药，用来拯救那些因病夭折而离开人世的人；制定葬埋祭祀的制度，以延长对故去亲人的哀思以记忆那份感情；制定礼节，以规范长幼尊卑秩序；发明乐曲，用以宣泄人们心中的郁闷；制定政治法令，是用来督促那些懒散懈怠的人；制定刑罚，是用来铲除那些强暴之徒。因为存在相互欺诈，于是又制作符节、印玺、斗斛、秤尺等作为凭信之物。因为出现争夺抢劫的事，于是就得建筑城池、有身穿盔甲手执兵器的人来守卫家国。总之，灾害来了就要想办法防备，不等祸患发生就要及早预防。如今道家却说：“圣人不死，大盗就不会停止。只要砸烂斗斛、折断秤尺，人民就不会有争夺了。”唉！这都是没有经过思考的话罢了。如果古代没有圣人，人类早就灭亡了。为什么呢？因为人们没有羽毛鳞甲以适应严寒酷暑，也没有强硬的爪牙来夺取食物。

【原文】

是故君者，出令者也；臣者，行君之令而致之民者也；民者，出粟米麻丝，作器皿，通货财，以事其上者也。君不出令，则失其所以为君；臣不行君之令而致之民，则失其所以为臣^①；民不出粟米麻丝，作器皿，通货财，以事其上，则诛。今其法曰^②：“必弃而君臣，去而父子，禁而相生相养之道，以求其所谓清净寂灭者^③。”呜呼！其亦幸而出于三代之后，不见黜于禹、汤、文、武、周公、孔子也^④；其亦不幸而不出于三代之前，不见正于禹、汤、文、武、周公、孔子也。

【注释】

①原文无此句。



②其：指佛家。

③清净：指远离恶行与烦恼。

寂灭：梵语“涅槃”的意思，指超脱生死的理想境界。

④黜(chù)：贬斥、斥责的意思。

【译文】

所以说，君王就是发布命令的；作为臣子，就是把君王的命令执行到百姓身上；身为百姓，就是去生产粮食、丝麻，制作器具，流通商品换取钱币，来供养在他们之上的人。君王不发布命令，就失去了作为君王的权力；臣子不把君王的命令实施到百姓身上，就失去了作为臣子的职责；百姓如果不去种植粮食、生产丝麻、制作器具、流通商品来供应在上统治的人，就应该受到惩罚。如今佛家却说，一定要摒弃你们的君臣关系，消除父子关系，违背万物相生相养之道，以追求所谓清净超脱的境界。唉！他们也幸而出生在三代之后，没有被夏禹、商汤、周文王、周武王、周公、孔子所贬退。他们也不幸没能出生在三代以前，没能受到夏禹、商汤、周文王、周武王、周公、孔子的教诲。



【原文】

帝之与王，其号虽殊^①，其所以为圣一也。夏葛而冬裘^②，渴饮而饥食，其事虽殊，其所以为智一也。今其言曰：“曷不为太古之无事^③？”是亦责冬之裘者，曰：“曷不为葛之之易也？”责饥之食者，曰：“曷不为饮之之易也？”传曰^④：“古之欲明明德于天下者，先治其国；欲治其国者，先齐其家；欲齐其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意。”然则古之所谓正心而诚意者，将以有为也。今也欲治其心，而外天下国家，灭其天常^⑤，子焉而不父其父，臣焉而不君其君，民焉而不事其事。孔子之作《春秋》也，诸侯用夷礼则夷之^⑥，进于中国则中国之。经曰：“夷狄之有君，不如诸夏之亡。”《诗》曰：“戎狄是膺，荆舒是惩^⑦。”今也举夷狄之法，而加之先王之教之上，几何其不胥而为夷也^⑧？

【注释】

①殊：不同。

②葛：多年生藤本植物，纤维可织葛布。这里指葛布衣服。

③曷：表示疑问的代词。这里可译为怎么、为什么。

④传：儒家称经典为经，解释经文的著作为传，这里指《礼记》。

⑤天常：天性的意思。

⑥夷：中国古代汉族对其他民族的通称。

⑦戎狄：古代西北方的少数民族。膺：打击。荆舒：古代指东南方的少数民族。

⑧胥（xū）：皆，都。

【译文】

五帝和三王，虽然他们的名号有所不同，但他们成为圣人的原因是一样的。就像夏天要穿葛布衣，冬天要穿皮衣，渴了要喝水，饿了就要吃饭，这些事情虽然各不相同，但它们同样是人类的智慧本能所致。如今道家却说：“为什么不实行远古的无为而治呢？”这就好像责问在冬天穿皮衣的人们，说：“为什么你们不穿简便的葛衣呢？”或者责问饿了要吃饭的人们，说：“为什么不只简简单单地喝水去解决饥饿呢？”《礼记》说：“在古代，如果想